

**SQUARING-EDGEBANDING MACHINE**  
**KANTENANLEIMMASCHINE**

**CELASCHI**

**T**he Research and Development Office of Messrs. CELASCHI began in 1970 its studies for the research and designing of combined squaring-edgebanding machines for the production of panels. The result of these studies was the realization of the CELASCHI-SQUARING-EDGE-BANDING MACHINE which, with the adoption of the most recent innovations of the technological evolution, is today one of the most advanced and valued machines in the wood machining industry.

**The basic structure** consists of the machine base with pinned conjunction points resulting in a solid and unique frame which does not require foundations for the perfect installation of the machine.

**The lower transport chains** are driven by sprockets of large diameter that allow to reach high feed speeds without undue vibrations.

**The chains links** that compose the transport chains, slide on runners prismatic of high precision (Celaschi system). These chains links are provided with precision needle bearings sealed and lubricated for life.

The panel «holddowns» are **top pressures** driven, with special belts anti-stain equipped with automatic feed synchronized with the lower chain tracks.

Those top pressures are equipped with vertical motorized displacement and allow the **automatic height positioning** of trimming, bevelling, buffing and glue scraping units.

The displacement of the **movable stand** is through two precision screws placed on the side of the beds and connected by a solid transmission that insures the perfect parallelism between the stands.

Special **pads** covered with anti-seizure material at low friction allow a smooth displacement.

The SQUARING-EDGE-BANDING MACHINE is equipped with **centralized lubrication** (through electropump) for the lubrication of the movable stand and the runners of the chains. Upon request, it is possible to extend this system to all the motor slides.

All the edgebanding units are mounted on a unique base adjustable at distance from the chains.

The **working units of the squaring part** consist of scoring motors, hogging motors, cope motors (of special construction), and are rigorously dynamically balanced and have the motor spindles hardened and ground. They can be equipped with electronic brakes for immediate rotation stop. These units can also be equipped with devices for jump action and can be activated electrically as well as electronically.

**The operating units of the edgebanding section** include: glueing groups with tanks of big capacity with pre-heating and temperature control of the glue spreading rollers. It is possible to use veneer, solid wood, high pressure laminate, melamine and PVC edgebanding materials.

When running rolls of edgebanding, automatic changeover systems are available. High speed end trimming units in various models and powers, top and bottom trimming units, bevelling units, fixed copes, glue scraping, brushes, oscillating sanding devices for straight and shaped edges are available to meet all requirements.

**D**as Büro für Forschung und Entwicklung der Firma CELASCHI begann schon im Jahre 1970 seine Forschungs- und Projektierungsstudien zur Verwirklichung von kombinierten Kantenanleimmaschinen zur Verarbeitung von Paneelen. Das Ergebnis dieser Studien war die Verwirklichung der CELASCHI-KANTENANLEIMMASCHINE die, durch die Anwendung der letzten Neuerungen der technologischen Entwicklung, heute eine der fortschrittlichsten und wertvollsten Maschinen in der Holzverarbeitungsindustrie ist.

**Die Grundrahmenstruktur**, die aus dem Maschinenbett und den Längsträgern zu deren Verbindung besteht, bilden einen einzigen soliden Rahmen, der keine besonderen Fundamente zur Installation der Maschine benötigt.

**Die Kettenbahnen der unteren Transportkette** werden von einem Zahnrad großen Durchmessers gezogen, welches es ermöglicht, eine hohe Geschwindigkeit ohne Vibrationen zu erreichen.

**Die Kettenglieder** laufen über prismatische Schlitten von höchster Präzision (Celaschi-System). Diese Glieder sind aus Stahl, auf der Oberfläche gehärtet und laufen auf Kugelgeläufen mit Präzisionsrollenlagern, hermetisch gedichtet und auf Lebensdauer geschmiert.

«Spannung und Führung» der zu bearbeitenden Werkstücke erfolgt durch den Oberdruck von speziellen nicht fleckenden Riemen, die in einer synchronisierten selbständigen Bewegung in Übereinstimmung mit den unteren Ketten laufen.

Diese Niederhalter sind elektrisch vertikal verstellbar und gestatten eine **automatische Höhenverstellung** der Besaumgruppe, Kantenbrechergruppe und Anleimeinheit. Die Verstellung des beweglichen Ständers wird durch zwei Präzisionsspindeln erreicht, die an den Seiten des Rahmens angebracht und durch robuste Triebwerke miteinander verbunden sind und somit einen perfekten Gleichlauf der Ständer sichern. Spezialschuhe mit nicht angreifendem Material überzogen und geringem Abrieb gestatten einen sanften Durchlauf.

Die KANTENANLEIMMASCHINE ist mit einer **Zentral einmierung** ausgestattet (durch Elektropumpe) sei es für den beweglichen Ständer sowie für die Kettenführungen. (Auf Wunsch kann die Anlage auf sämtliche Schlitten, die die Arbeitsmotorgruppen tragen, erweitert werden). Sämtliche **Anleimeinheiten** sind auf einem einzigen Rahmen montiert und im Abstand zu den Ketten regulierbar.

Die **Arbeitsgruppen** der zu schneidenden Seite bestehen aus Ritzmotoren, Zerspanern, Profilmuten-Fräsergruppe (spezielle Konstruktion).

Sie sind aufs genaueste dynamisch ausgewuchtet und die Fräsenratterschlagspindel sind gehärtet und geschliffen.

Diese können mit elektronischen Vorrichtungen zum sofortigen Stillstand der Drehungen ausgestattet sein. Diese Gruppen können ebenfalls mit Vorrichtungen für nicht durchlaufende Nut versehen und elektrisch oder elektronisch geregelt werden.

**Die Arbeitsgruppe der Anleimeinheit** besteht aus: Anleimeinheiten mit Leimbehälter großer Kapazität mit Vorheizung und Temperaturkontrolle über die Leimauftragsrolle. Zuführung von Furnitur, Massell, Plastikfolien, Melaminpapier und PVC in einfachen und Doppelrollen mit automatischem Auswechseln.

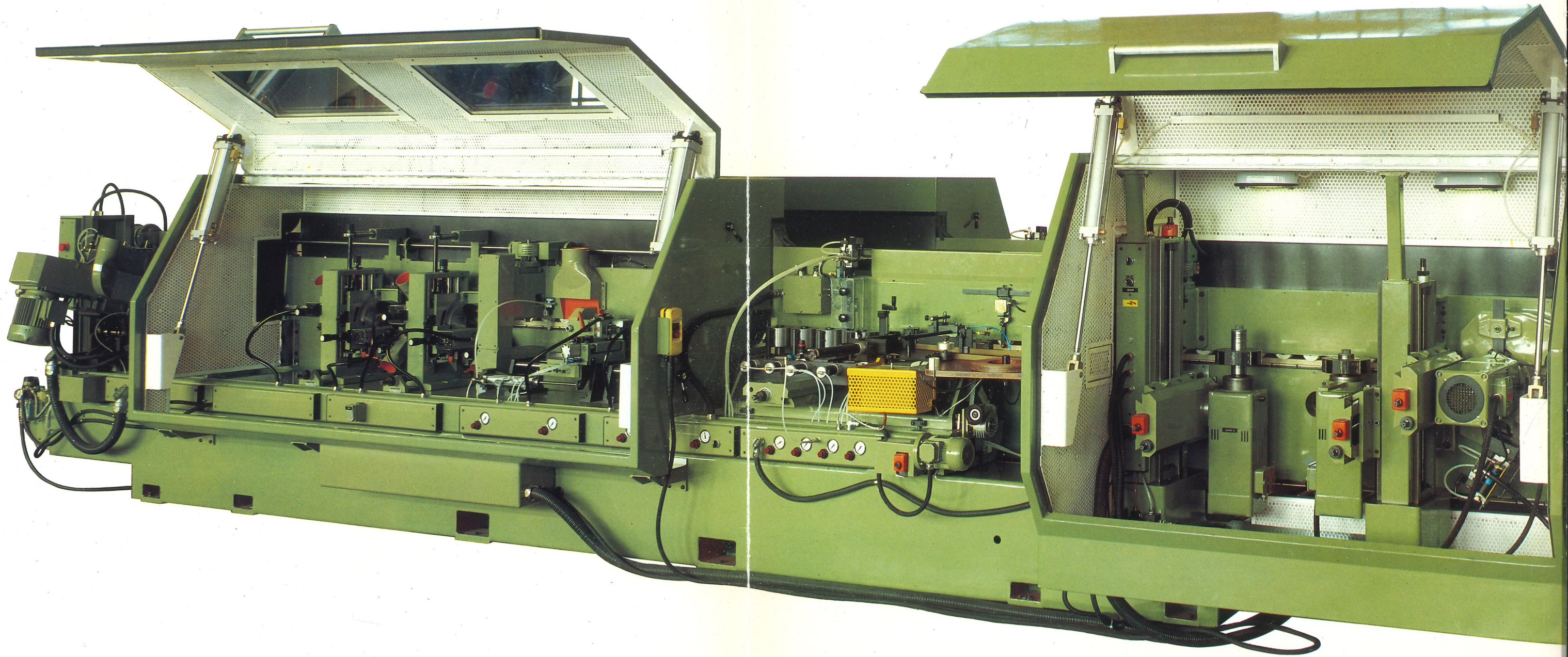
Kappsäge mit hoher Geschwindigkeit in verschiedenen Stärken und Modellen.

Beschneidgruppe, Feinfräsaggregate, Profilmutterfräser fest und automatisch in verschiedenen Ausführungen und Stärken. Leimschaber-Gruppe, Buersten, oszillierende Polierer für Oberflächen und Rundungen, Polierer für Ecken können vorteilhaft und je nach Arbeitstechnik angebracht werden.

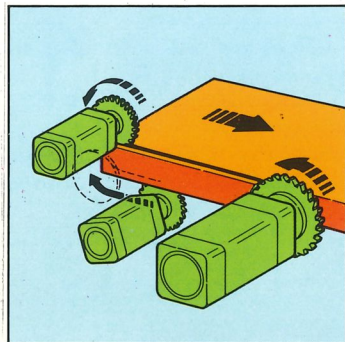
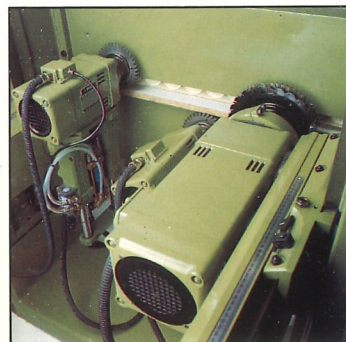
**CELASCHI**

# CELASCHI-SQUARING-EDGEBANDING MACHINE, to measure for your work.

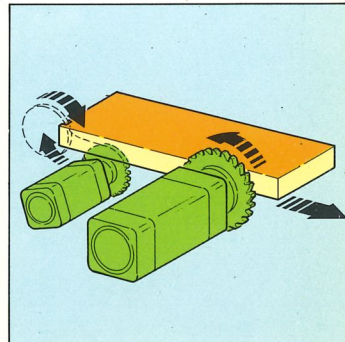
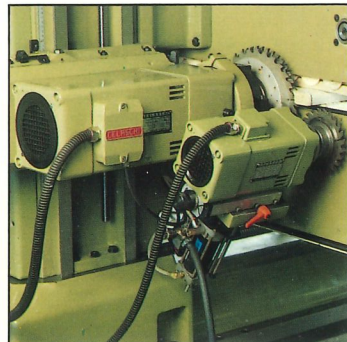
## CELASCHI-KANTENANLEIMMASCHINE, nach mass fuer ihre arbeit.



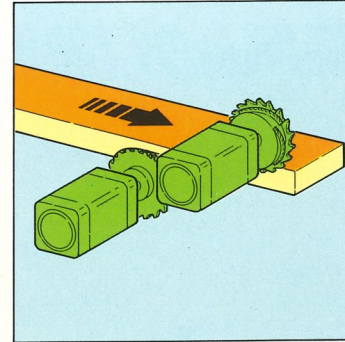
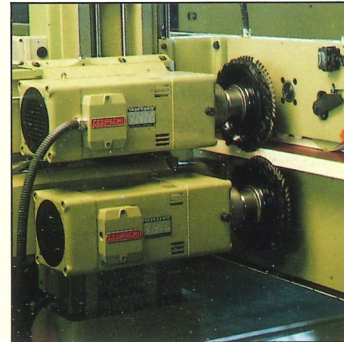
Independent scoring motor  
Selbststaendiger Ritzmotor



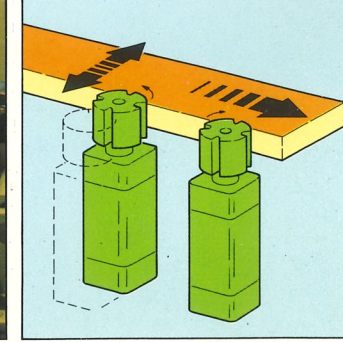
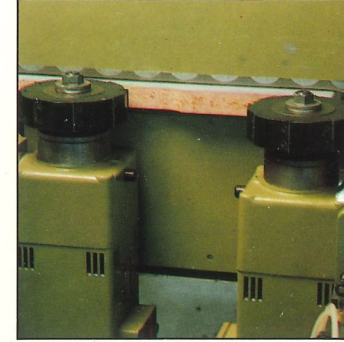
Scoring-hogging unit  
Ritz-Zerspaner Gruppe



Double hogging  
Doppel-Zerspaner



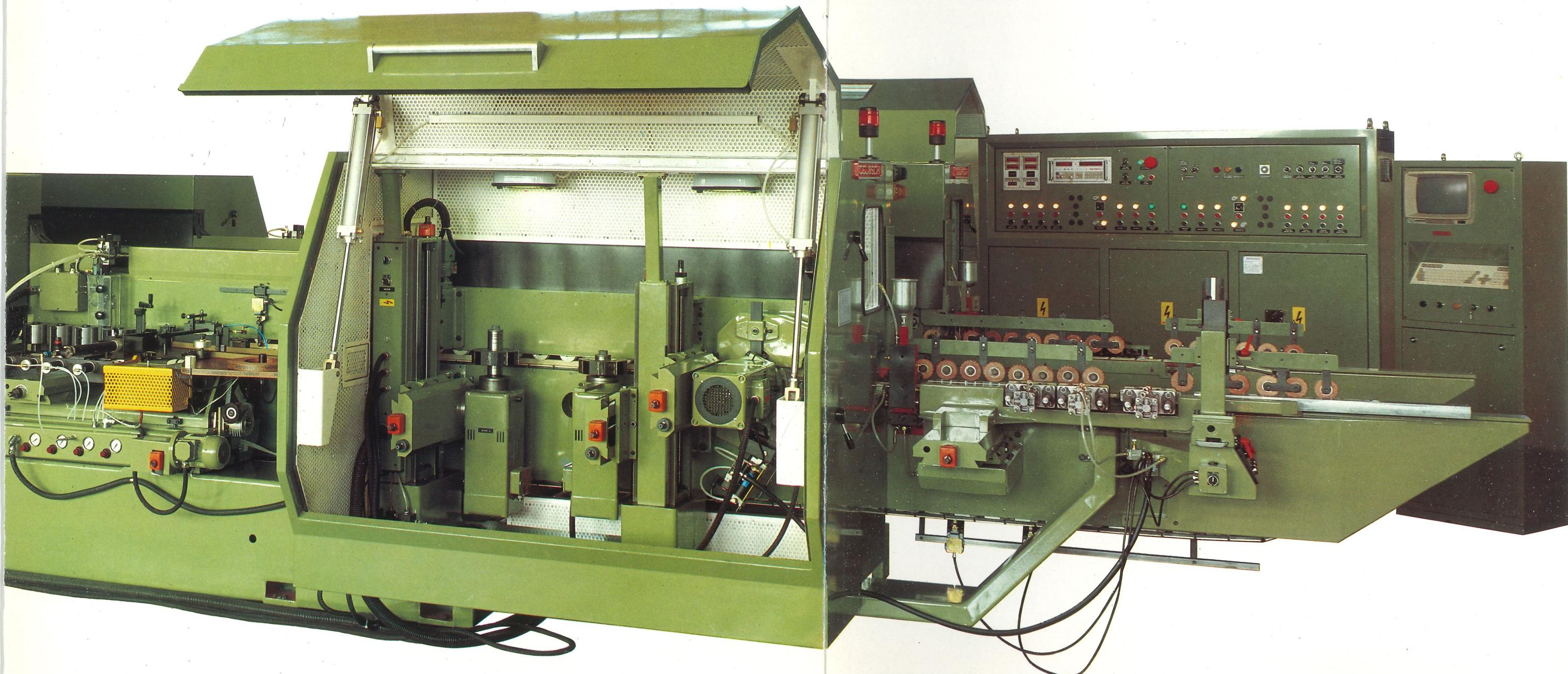
Finishing unit with automatic motor  
Fertigungsgruppe mit Zeitschaltermotor



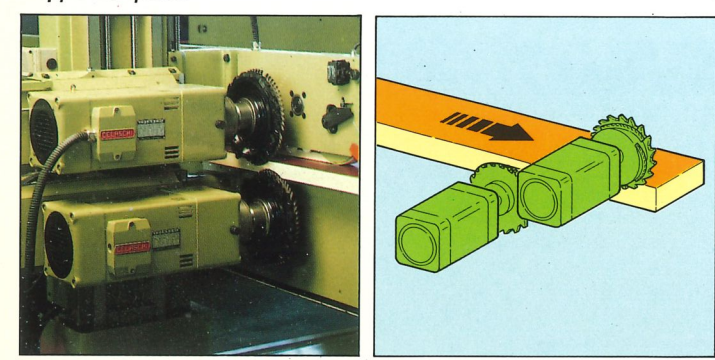
# MACHINE, to measure for your work. nach mass fuer ihre arbeit.

The CELASCHI-SQUARING-EDGEBANDING MACHINE has a very wide series of working units, in order to supply a «machine made to measure» meeting your working requirements in the best way.

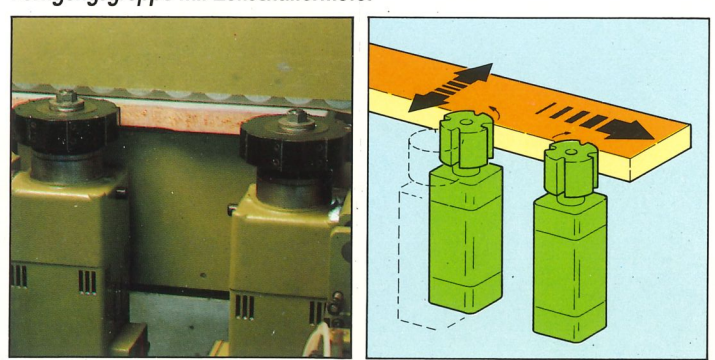
Die CELASCHI-KANTENANLEIMMASCHINE verfügt über eine sehr weite Serie von Maschinen-  
gruppen. Hiermit wird ihnen eine «Maschine nach Maß» geliefert, die Ihren Ansprüchen auf die beste  
Weise entspricht.



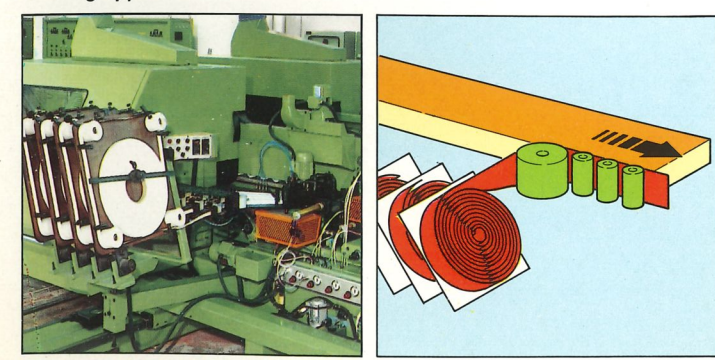
Double hogging  
Doppel-Zerspaner



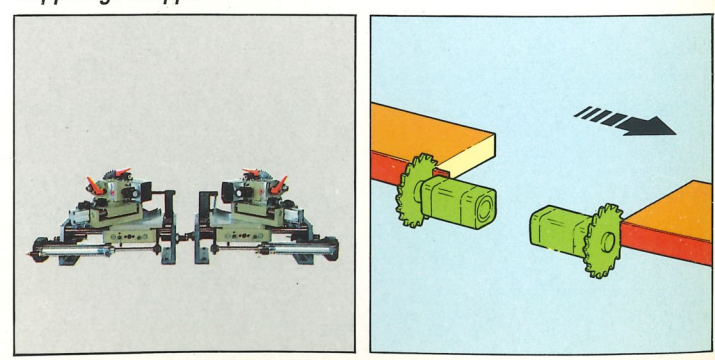
Finishing unit with automatic motor  
Fertigungsgruppe mit Zeitschaltermotor



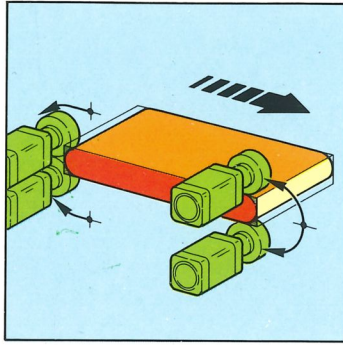
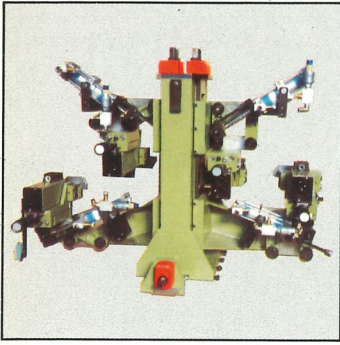
Glueing unit  
Anleimgruppe



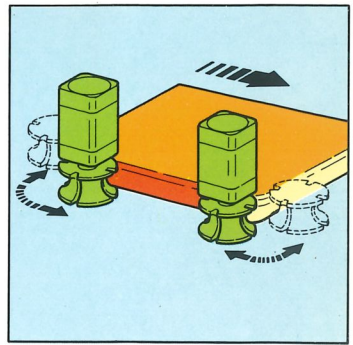
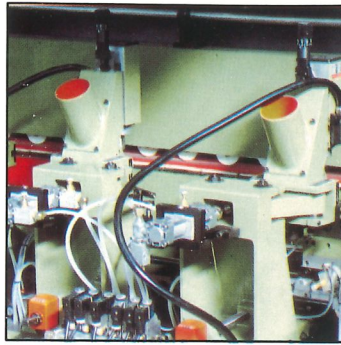
End-trimming unit  
Kappsäge Gruppe



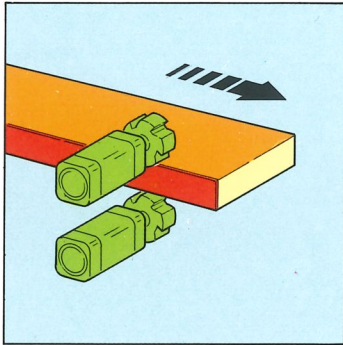
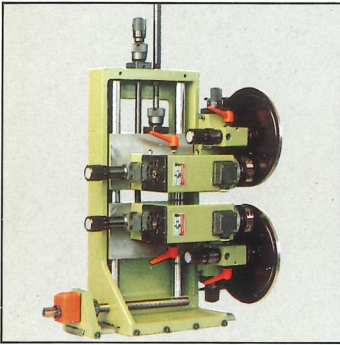
Round corner trimmer *Formfresaggregat*



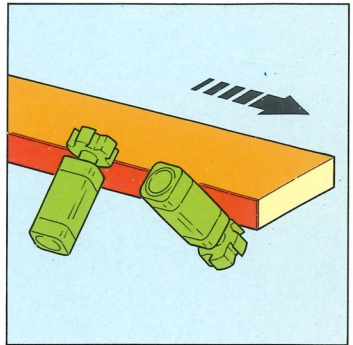
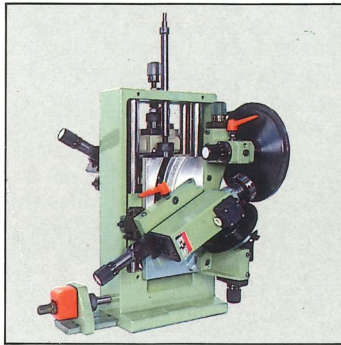
Corner rounding *Radiusfrasen*



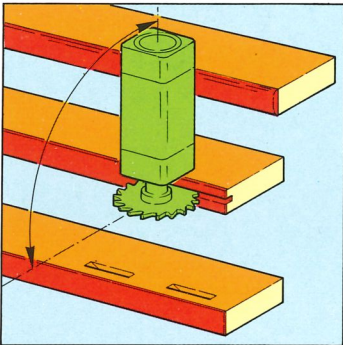
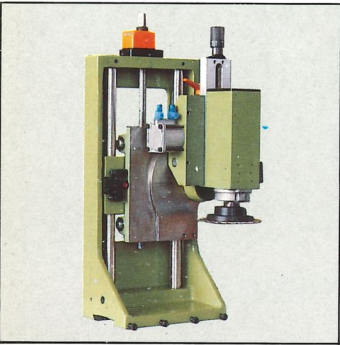
Top & bottom trimming unit *Beschneider-Bearbeiter-Werkzeug*



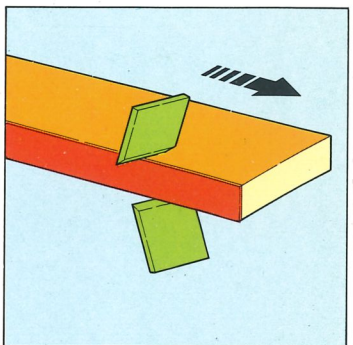
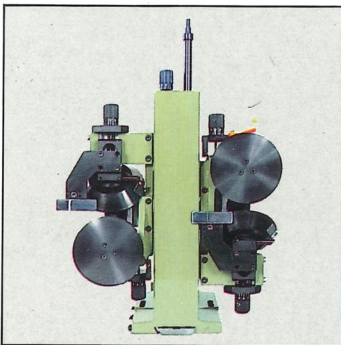
Top & bottom superfinishing unit *Kantenbeschneider-Endbearbeitungswerkzeug*



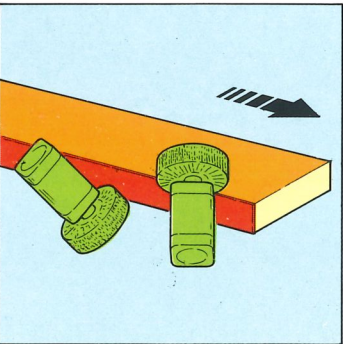
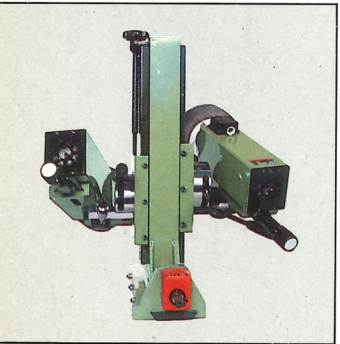
Universal moulding unit *Universal-Arbeitsmotor*



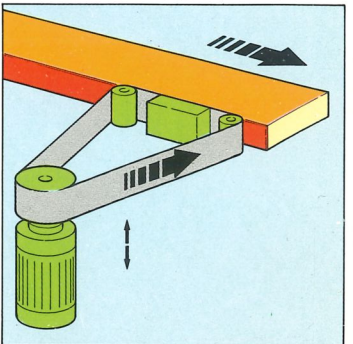
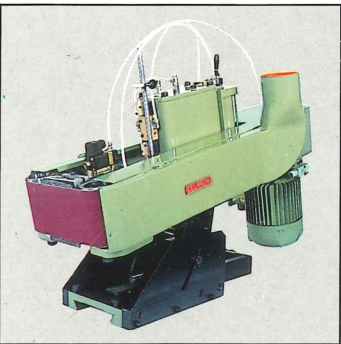
Glue scraping unit *Leimabschaber*



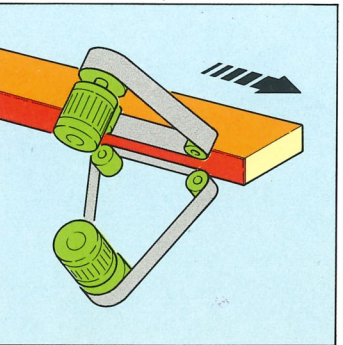
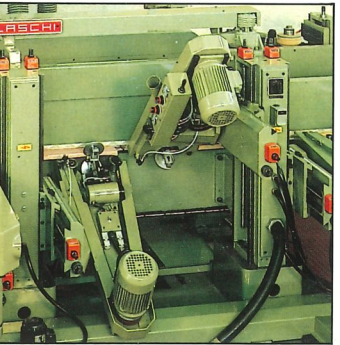
Brushing unit *Buersten Gruppe*



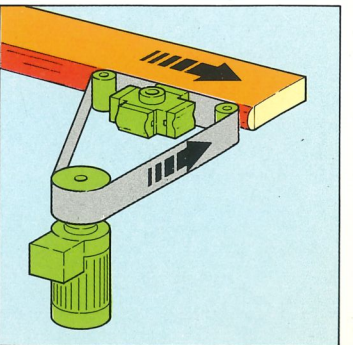
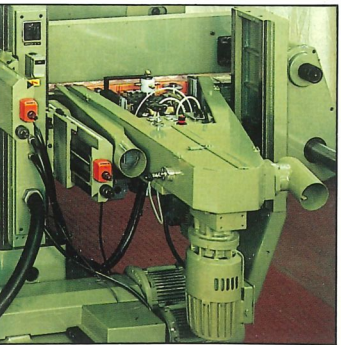
Sanding unit for flat surfaces *Flaechen-Schleifwerkzeug*



Bevelling unit *Kanten-Schleifwerkzeug*



Sanding unit for shaped surfaces *Schablonen-Schleifwerkzeug*

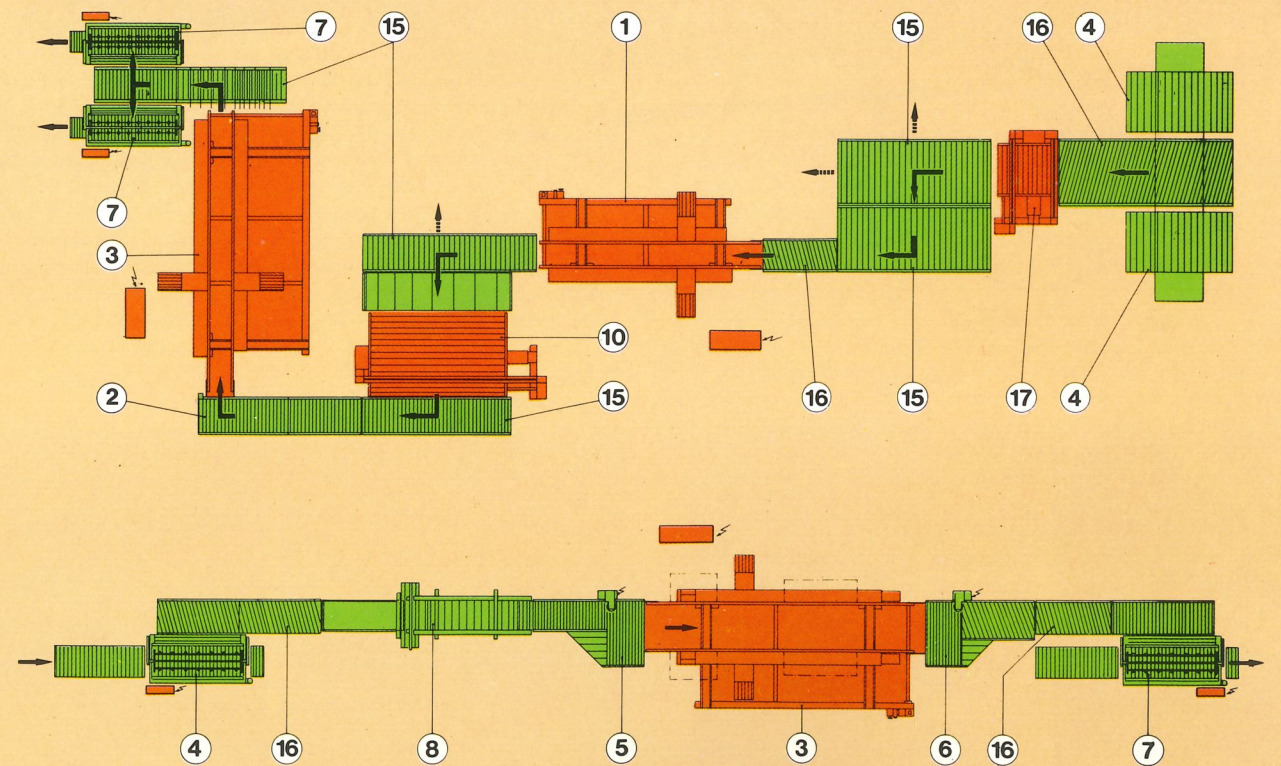
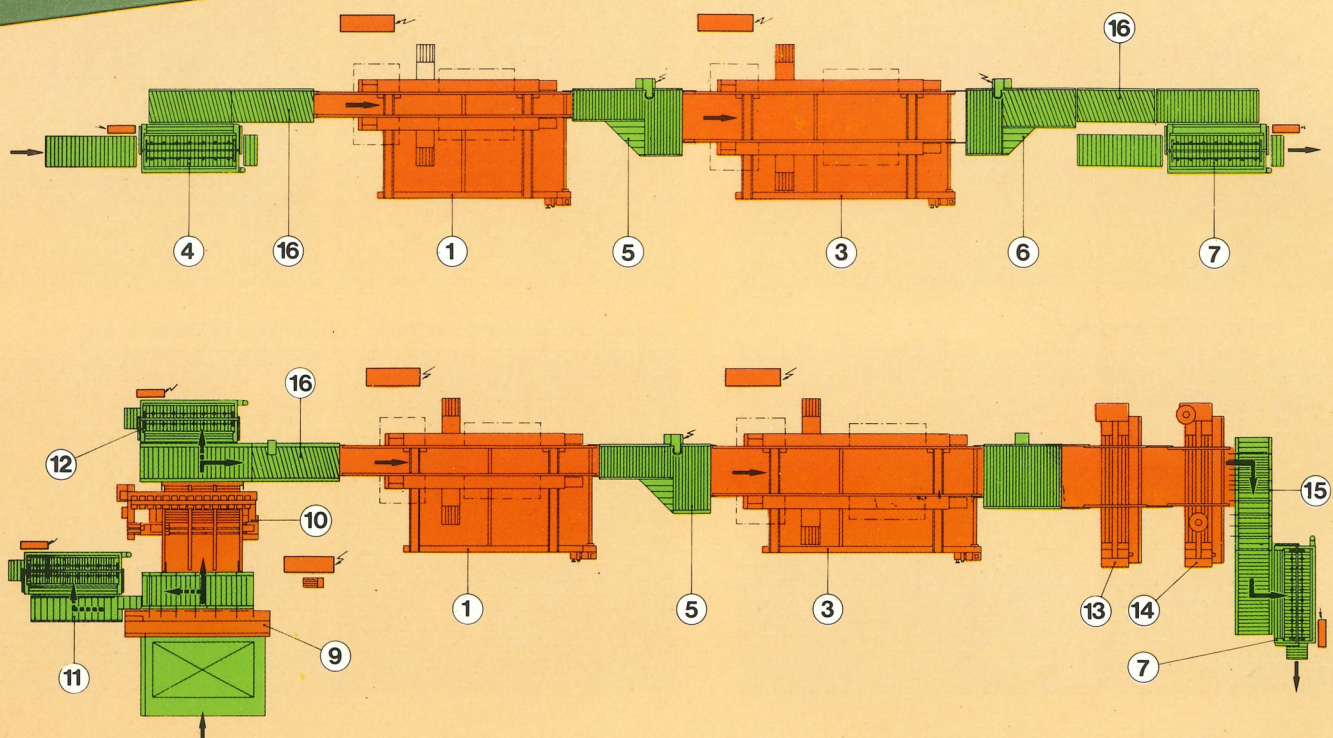
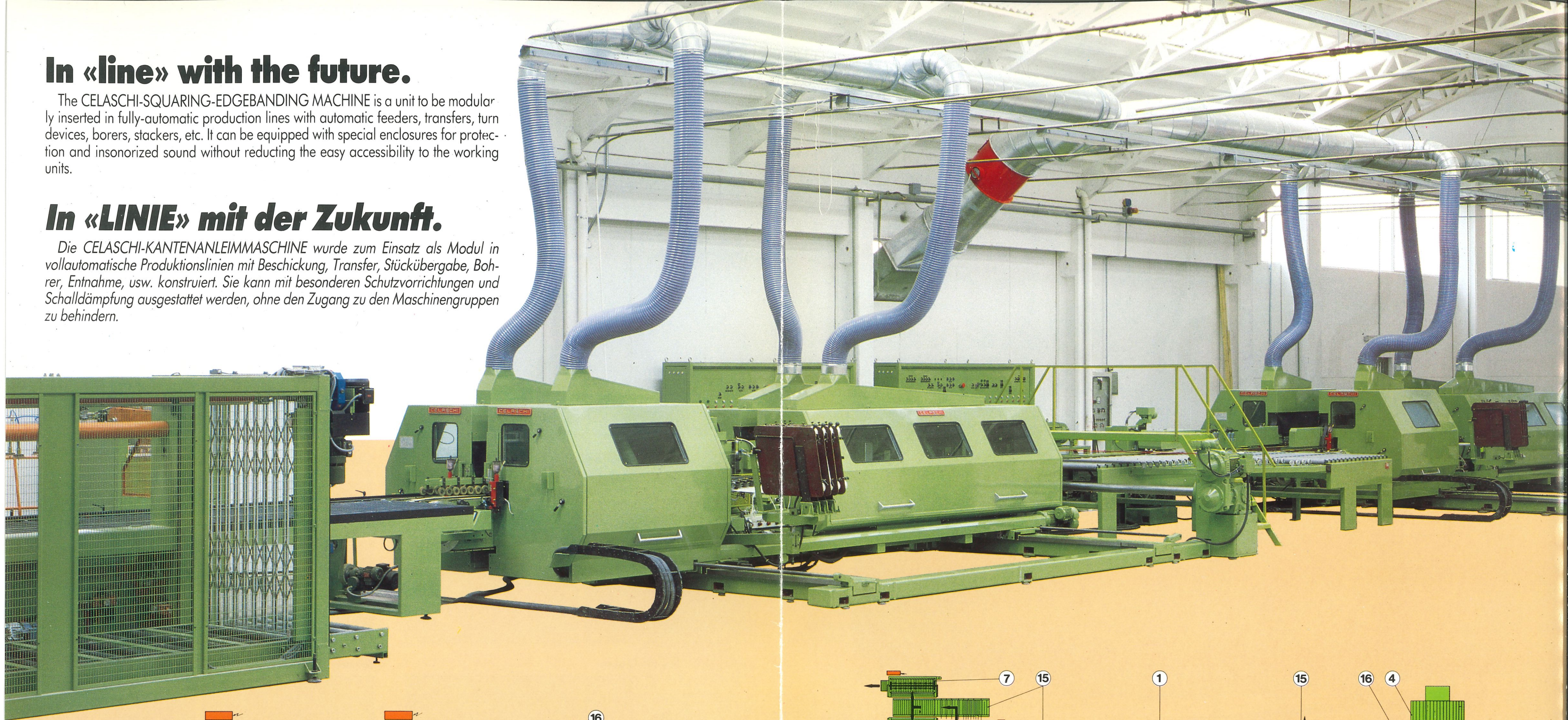


## In «line» with the future.

The CELASCHI-SQUARING-EDGEBANDING MACHINE is a unit to be modularly inserted in fully-automatic production lines with automatic feeders, transfers, turn devices, borers, stackers, etc. It can be equipped with special enclosures for protection and insonorized sound without reducing the easy accessibility to the working units.

## In «LINIE» mit der Zukunft.

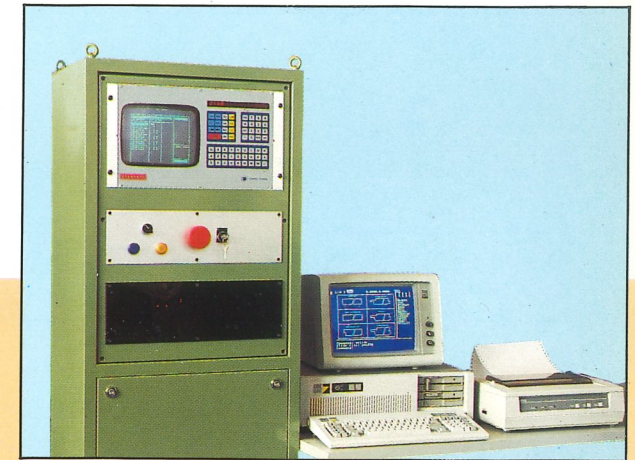
Die CELASCHI-KANTENANLEIMMASCHINE wurde zum Einsatz als Modul in vollautomatische Produktionslinien mit Beschickung, Transfer, Stückübergabe, Bohrer, Entnahme, usw. konstruiert. Sie kann mit besonderen Schutzvorrichtungen und Schalldämpfung ausgestattet werden, ohne den Zugang zu den Maschinengruppen zu behindern.





The great stability of the structure, the perfect parallelism of the feed tracks, the precision screws and movements made on precision ground slides make it possible to apply to the SQUARING-EDGE-BANDING MACHINE various types of **electronic controls** and to be **commanded by a computer**.

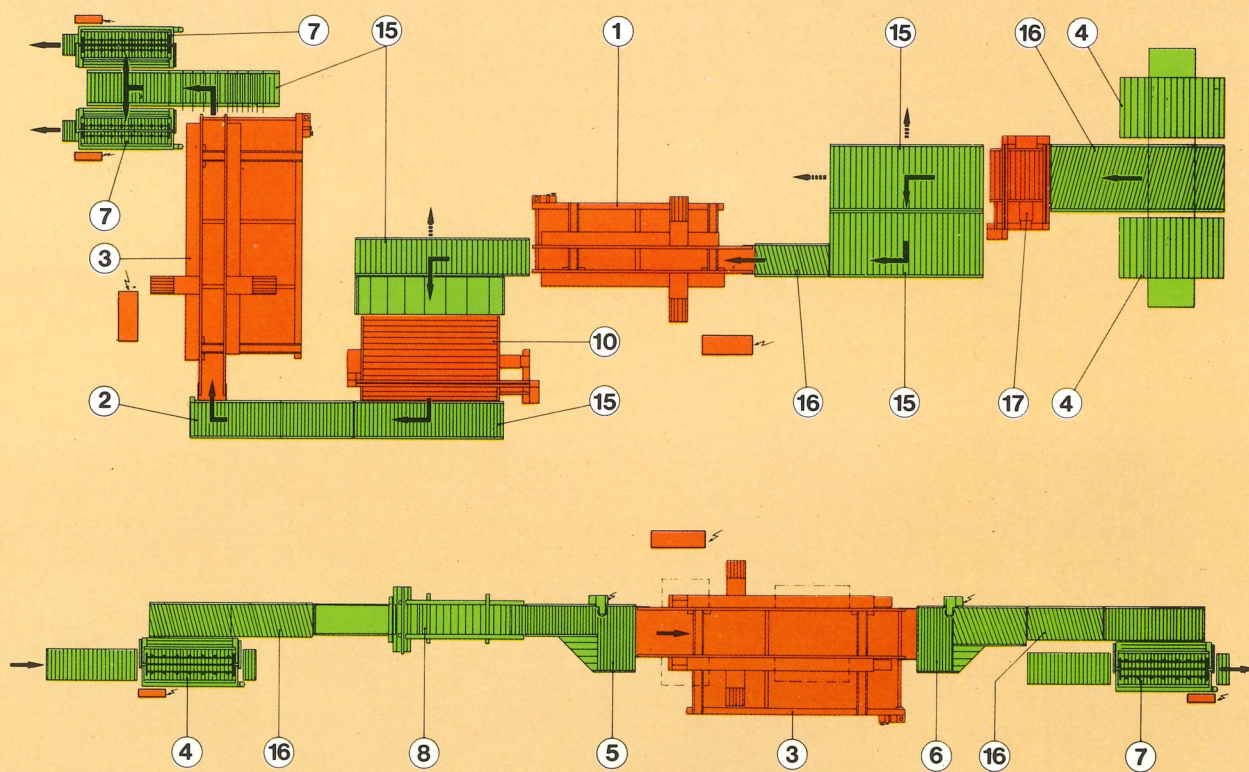
In addition to the control and positioning of all slides of the working units with decimal precision, we also offer electronic control of the feed of the tracks, automatic starting in sequence of the working motors, regulation of the scoring motors and of the jump grooving units, regulation of the end trimmers, choice of the speed of the end trimming units, regulation of the sanding pads, control of in-going and out-coming workpieces from the machine, etc.



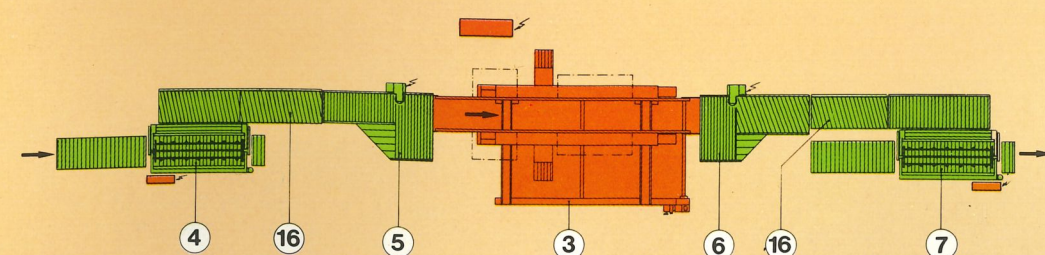
*Große Stabilität der Struktur, präzise linear laufender Vorschub, Präzisions-Spindel, Bewegung auf geschliffenen Führungen gestatten es, verschiedene Typen elektronischer Steuerungen an die ANLEIMMASCHINE anzuschließen und vom Computer zentral gesteuert zu werden.*

*Außer der Positionskontrolle sämtlicher Schlitten, welche die Arbeitsgruppen mit dezimaler Präzision tragen, kann eine elektronische Steuerung verwendet werden für:*

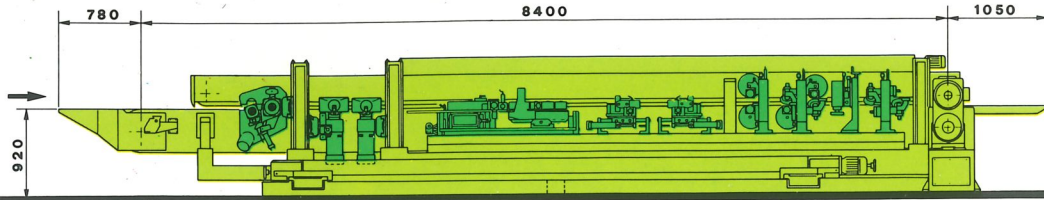
*Vorschubgeschwindigkeit der Werkstücke, Kaskadenschaltung der Arbeitsspindeln, Anlauf der Ritzsägegruppen und der nicht durchlaufenden Nutgruppen, Einschreiten der Tafelschere, Geschwindigkeitswahl der Kappsäge, Einschreiten der Polierscheiben, Kontrolle der Werkstücke im Einlauf und Auslauf der Maschine.*



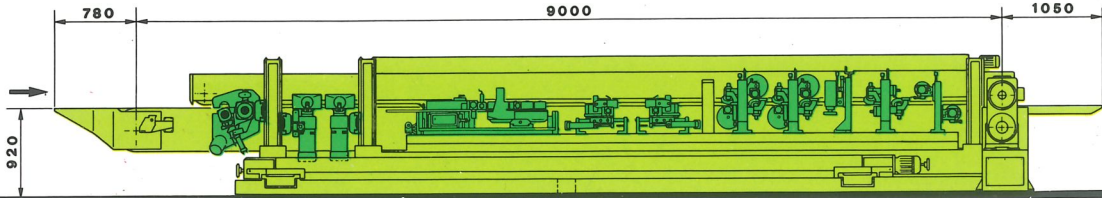
1. 1<sup>st</sup> D.E.T. + edge banding machine
  2. TR-40
  3. 2<sup>nd</sup> D.E.T. + edge banding machine
  4. Feeder
  5. TR-100 transfer in line
  6. TR-001 reversing transfer
  7. Stacker
  8. Cross panel saw
  9. Longitudinal panel saw
  10. Multiple cross panel saw
  11. Longitudinal offcut stacker
  12. Transversal offcut stacker
  13. Boring machine
  14. Dowel inserting machine
  15. 90° angle transfer
  16. Inclined roller conveyor
  17. Multiple longitudinal panel saw
1. Erste Kombinierte Kantenanleimmaschine
  2. TR-40
  3. Zweite Kombinierte Kantenanleimmaschine
  4. Beschickungsanlage
  5. TR-100
  6. TR-001
  7. Stapelanlage
  8. Transversal Plattenaufteilsäge
  9. Laengs Plattenaufteilsäge
  10. Plattenaufteilsäge mehrfach-transversal
  11. Stapelanlage Laengs-Vorschnitt
  12. Stapelanlage Transversal-Vorschnitt
  13. Bohrmaschine
  14. Duebelmaschine
  15. Uebertrager zu 90°
  16. Transfer mit Schraegrollen
  17. Plattenaufteilsäge mehrfach longitudinal



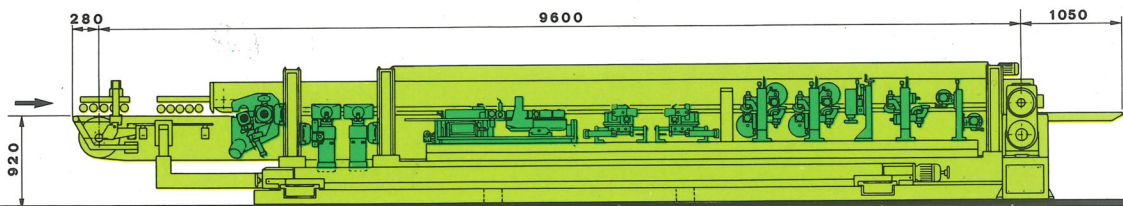
84



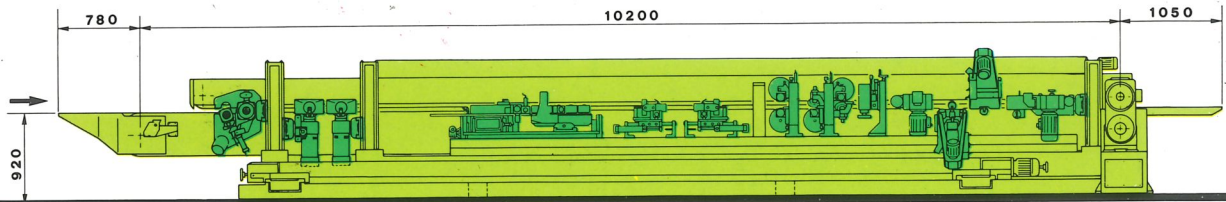
90



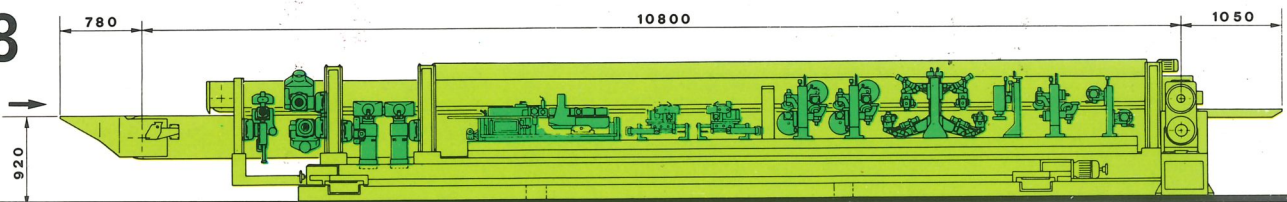
96



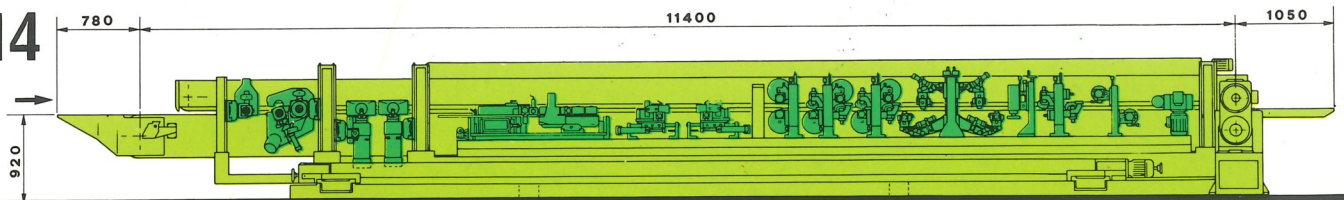
102



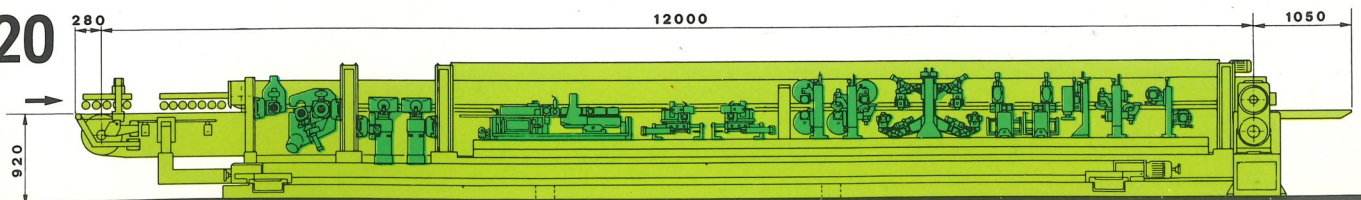
108



114



120





## TECHNICAL DATA

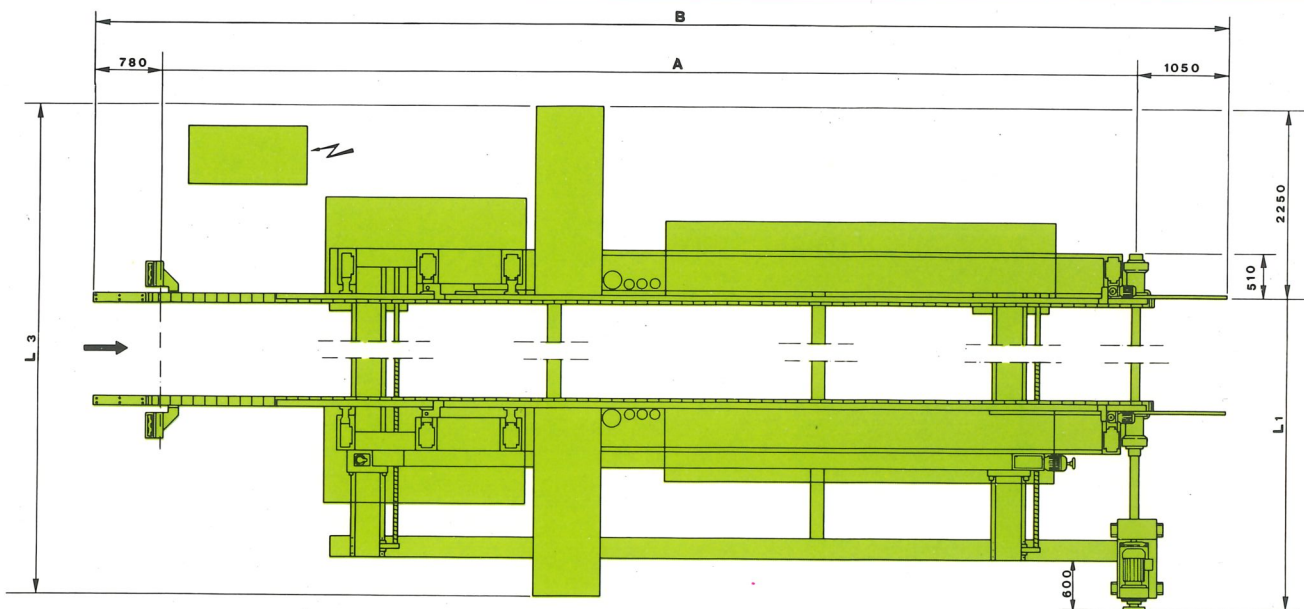
1. Maximum working width capacity 2000-2500-3000-3500-4000 mm.
2. Minimum squaring capacity on both chains 200 mm. (special 170 mm.)
3. Minimum squaring & edge banding combined 260 mm. (special 230 mm.)
4. Minimum working width on a single track 100 mm.
5. Distance between dogs 600 mm.
6. Work pieces thickness admitted 10÷60 mm.
7. Edge thickness admitted 0,3÷20 mm.
8. Variable feed speed (5÷30) (6÷36) (8÷45) m./min.
9. Feed motor power 10÷15 HP
10. Scoring motors power 1,5÷3 HP - 3000-6000 RpM
11. Scoring motors spindle Ø 25x28 mm. - Flange bore Ø 60 mm. - Dust hood Ø 80 mm.
12. Hogging motors Ø 35x62 mm. - 5,5-7,5-8,5-10 HP - 3000-6000 RpM - Dust hood Ø 140 mm.
13. Milling (cope) motors Ø 35x62-100-120 mm. - 5,5-7,5-8,5-10 HP - 3000-6000 RpM - Dust hood Ø 120 mm.
14. Glue heating power 12200 Watt.
15. Glue heating temperature adjustable up to 300°C.
16. End trim saws 0,3÷0,5÷0,75 HP - 200 HZ - 12000 RpM
17. Top & bottom trimming unit 1,1÷1,8÷2,5 HP - 200 HZ - 12000 RpM
18. Top & bottom beveling unit 0,3÷0,5÷0,75 HP - 200 HZ - 12000 RpM
19. Cope motors (universal) 2÷3÷5 HP - 200 HZ - 12000 RpM
20. Corner rounding 0,75 - 1,1 - 1,8 - 2,5 HP
21. Round corner trimmer 0,3 - 0,5 - 0,75 HP
22. Brushing unit 0,5 HP - 50 HZ - 2800 RpM
23. Sanding unit for flat surfaces 1,5÷2,5 HP - 50 HZ
24. Sanding unit for shaped surfaces 2,5 HP - 50 HZ
25. Beveling unit 0,75 HP - 50 HZ
26. Working pressure 6 bar.
27. Air fittings n. 1+1 of 3/8"
28. Power required (variable follow. combination) 60÷100 kW
29. Net weight approx. for: mod. 72 = 14000 kg - mod. 78 = 14500 kg - mod. 84 = 15000 kg - mod. 90 = 15500 kg
30. Gross weight approx. with sea packing case for: mod. 72 = 16100 kg - mod. 78 = 16800 kg - mod. 84 = 17500 kg - mod. 90 = 18300 kg
31. Volume approx. with: mod. 72 = 63 m<sup>3</sup> - mod. 78 = 66 m<sup>3</sup> - mod. 84 = 70 m<sup>3</sup> - mod. 90 = 74 m<sup>3</sup>

The specifications are indicative and not binding.  
The Firm reserves the right to modify without notice.

## TECHNISCHE DATEN

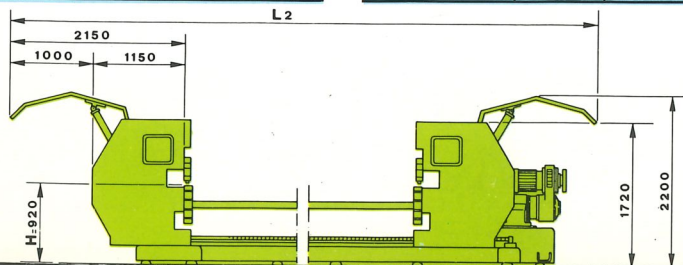
1. Arbeitsbreite max. 2000-2500-3000-3500-4000 mm.
2. Arbeitsbreite min. ohne Anleimgruppe 200 mm. (Spezial 170 mm.)
3. Arbeitsbreite min. mit Anleimgruppe 260 mm. (Spezial 230 mm.)
4. Arbeitsbreite auf einer Kette min. 100 mm.
5. Nockenabstand der Kettenbahn je 600 mm.
6. Werkstueckdicke max. 10÷60 mm.
7. Kantenstaerke 0,3÷20 mm.
8. Vorschubgeschwindigkeit (5÷30) (6÷36) (8÷45) m./min.
9. Staerke Vorschubmotor 10÷15 PS
10. Ritzsaegemotor 1,5÷3 PS - 3000-6000 UpM
11. Ritzmotor Ø 25x28 mm. - Ritzflansch Ø 60 mm. - Absaugkappe Ø 80 mm.
12. Zerspanermotor Ø 35x62 mm. - 5,5-7,5-8,5-10 PS - 3000-6000 UpM - Absaugkappe Ø 140 mm.
13. Fraesmotor Ø 35x62-100-120 mm. - 5,5-7,5-8,5-10 PS - 3000-6000 UpM - Absaugkappe Ø 120 mm.
14. Leimmeinheizstaerke 12200 Watt.
15. Regulierbare Temperatur bis 300°C.
16. Kappengruppe 0,3÷0,5÷0,75 PS - 200 HZ - 12000 UpM
17. Besaemgruppe 1,1÷1,8÷2,5 PS - 200 HZ - 12000 UpM
18. Kantenbrechergruppe 0,3÷0,5÷0,75 PS - 200 HZ - 12000 UpM
19. Fraesmotor 2÷3÷5 PS - 200 HZ - 12000 UpM
20. Radiusfrasen 0,75 - 1,1 - 1,8 - 2,5
21. Formfresaggregat 0,3 - 0,5 - 0,75
22. Buerstenmotor 0,5 PS - 50 HZ - 2800 UpM
23. Schleifer fuer gerade Flaechen 1,5÷2,5 PS - 50 HZ
24. Schleifer fuer Schablonenprofile 2,5 PS - 50 HZ
25. Kantenschleifer 0,75 PS - 50 HZ
26. Betriebsdruck 6 bar.
27. Luftanschluesse n. 1+1 von 3/8"
28. Gesamtstaerke (je nach Komposition) 60÷100 kW
29. Nettogewicht: Mod. 72 = 14000 kg - Mod. 78 = 14500 kg - Mod. 84 = 15000 kg - Mod. 90 = 15500 kg
30. Bruttogewicht bei Seeverpackung: Mod. 72 = 16100 kg - Mod. 78 = 16800 kg - Mod. 84 = 17500 kg - Mod. 90 = 18300 kg
31. Volume circa: Mod. 72 = 63 m<sup>3</sup> - Mod. 78 = 66 m<sup>3</sup> - Mod. 84 = 70 m<sup>3</sup> - Mod. 90 = 74 m<sup>3</sup>

Die Daten sind hinweisend und unverbindlich.  
Die Firma behaelt sich Aenderungen ohne Voranzeigeverpflichtung vor.



Squadra-bordatrice	78	84	90	96	102	108	114	120
A	7800	8400	9000	9600	10200	10800	11400	12000
B	9630	10230	10830	11430	12030	12630	13230	13830

Capacità mm.	2000	2500	3000	3500	4000
L1	3690	4190	4690	5190	5690
L2	6300	6800	7300	7800	8300
L3	6500	7000	7500	8000	8500





**CELASCHI NEL MONDO**

**CELASCHI DANS LE MONDE**



**CELASCHI IN THE WORLD**

**CELASCHI IN DER WELT**

**CELASCHI EN EL MUNDO**

**CELASCHI**

*casa fondata nel 1917*

**CELASCHI Costruzioni Meccaniche S.r.l.**

Via F. e G. Celaschi, n. 25  
29020 VIGOLZONE (Piacenza) - ITALIA

Telefono (0523) 870421 r.a.

Telex 530109 CELASK I

Telefax (0523) 870425

